Ṣan‘a n° 20, Ḥibbí l-ladí, tawšíḥ

1. Ḥibbí l-laḏí ka-na‘šaqu — našrab ma‘ah ka’sa l-‘uqár
Alláh ḥasíb man ẖallaqu — wa-‘allamu ttíh wa-nnifár

2. má kána bi-h wa-lá ‘alíh
wa-lá suḥayba fí samáh — rúḥí fidáh

3. fa-ṣára mahmá naltaqíh
yaḥní šifáru ḥín naráh — zád fí ǧafáh

4. ġarru l-la‘ín iblísu bih
ḥtála ‘alayh ḥattá ġawáh — mahmá ra’áh

5. Qalbí ‘alayh má ašfaqu — kal-wálidayn ‘alá ṣṣiġár
Alláh ḥasíb man ẖallaqu — wa-‘allamu ttíh wa-nnifár

صنعة 20 توشيح

1. حِبِّـي الَّـذِي كَنَعْشَقُـه — نَشْرَبْ مَعَهْ كَأْسَ العُقَارْ
اللَّهْ حَسِيـبْ مَنْ خَلَّقُـه — وَعَلَّمُـه التِّيـهْ وَالنِّفَـارْ

2. مَا كَانَ بِهْ وَلاَ عَلِيهْ
وَلاَ سُحَيْـبَ فِي سَمَـاهْ — رُوحِـي فِـدَاهْ
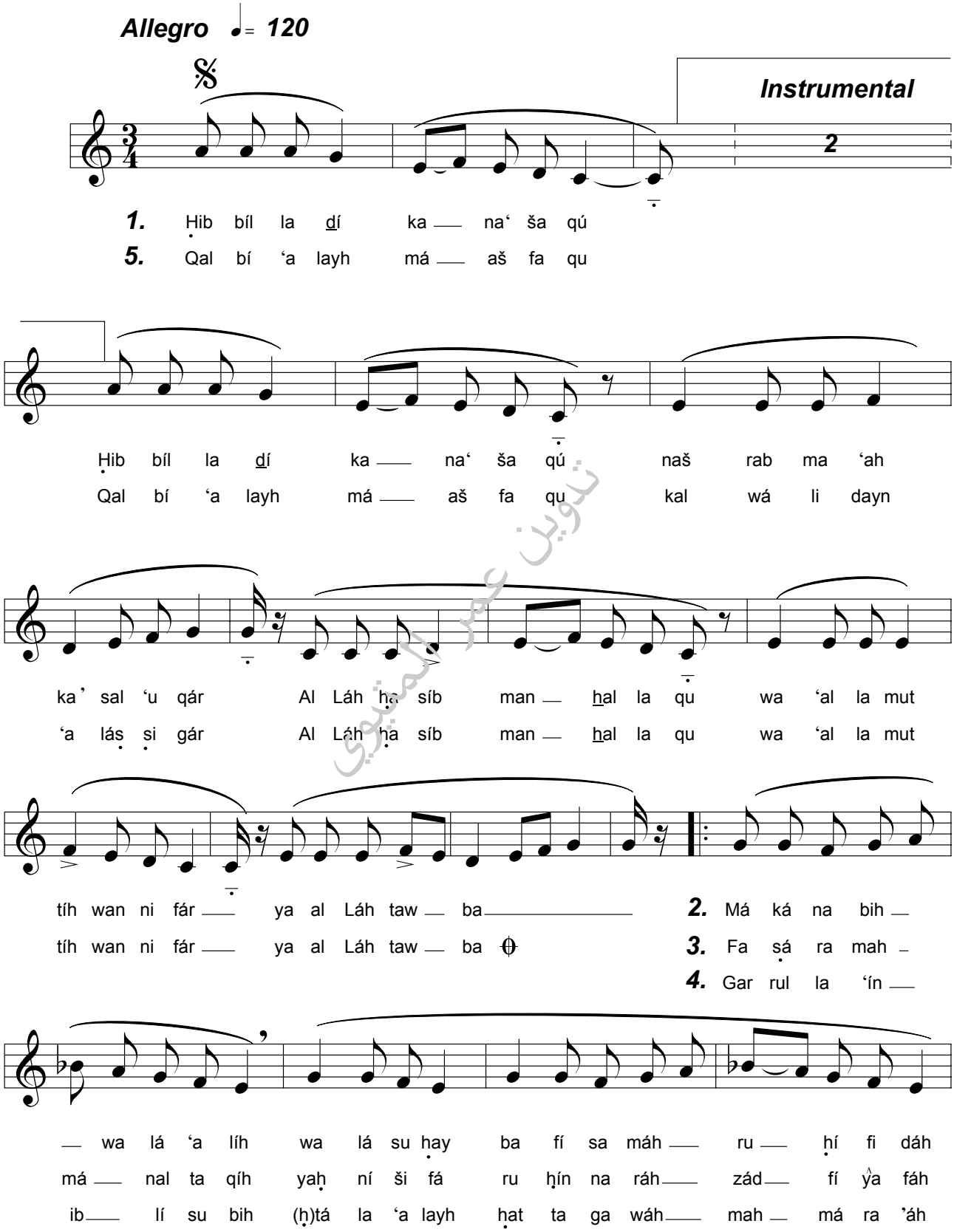
3. فَصَارَ مَهْمَا نَلْتَقِيهْ
يَحْنِـي شِفَـارُه حِيـن نَرَاهْ — زَادْ فِـي جَفَـاهْ

4. غَرُّه اللَّعِينْ إِبْلِيسُ بِهْ
احْتَـالَ عَلَيْـه حَتَّـى غَوَاهْ — مَهْـمَـا رَآهْ

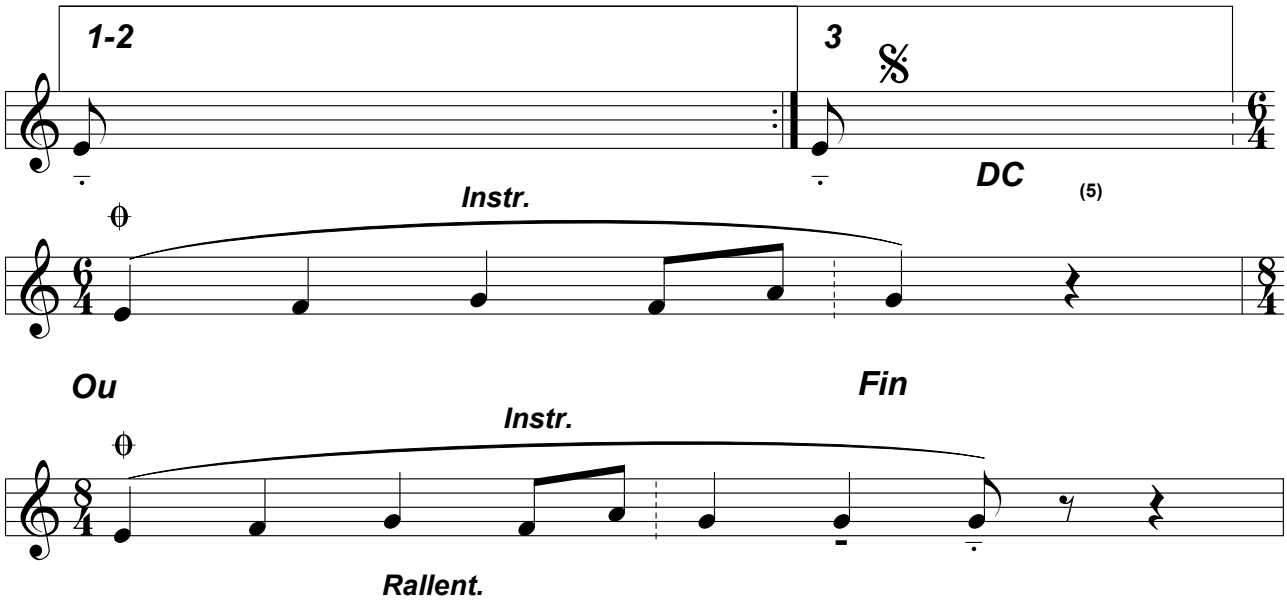
5. قَلْبِـي عَلَيْـهْ مَـا أَشْفَقُـه — كَالوَالِدَيْنْ عَلَى الصِّغَـارْ
اللَّهْ حَسِيـبْ مَـنْ خَلَّقُـه — وَعَلَّمُه التِّيهْ وَالنِّفَـارْ

تدوين عمر المتيوي

Ṣan'a n° 20 , Ḥibbí l-ladí



تدوين عمر المتيوي



Enchaîner avec el-qá’im wa-niṣf

تدوين عمر المتيوي